

## 本辭典e用法

編寫 chit 本辭典e目的，主要是 beh hōh chiahê ē 曉普通話e台灣朋友，beh 講 á 是 beh 寫台灣話 ê 時，thang 做用詞用字方面e參考。普通e字典大部分 lóng 是按照字形（部首、筆形、筆劃）á 是字音編排，這大家 lóng 知影，m̄免 koh 講。M̄koh 台灣話e字/辭典，目前是 iáu m̄好anne 做，因為一來用漢字表示台語 iáu 未完全定型，二來表示台語e音標 iáu 未普遍通行。所以，本辭典無奈何 kanta<sup>n</sup> 有採取第三條路，按照詞義來分類編排 lah。

Tī 語法上，詞類本來有十三：

- 1,名詞—表示人á是事物名稱e詞。
- 2,代詞—用來代替名詞、動詞、形容詞、副詞、數量詞e詞。
- 3,助動詞—tiàm tī 動詞e頭前表示可能、應該、一定 tiòh、願望等等意思e詞。
- 4,動詞—表示動作、行為、心理活動、狀況、變化等等e詞。
- 5,形容詞—表示人á是事物e形狀、性質，á是動作、行為、變化e狀態e詞。
- 6,副詞—表示動作、行為、發展變化、性質、狀態e程度、時間、範圍、方式以及語氣等等e詞。
- 7,連詞—用來連接詞、詞組á是分句e詞。
- 8,介詞—tiàm tī 名詞、代詞á是名詞性詞組e頭前表示動作、行為e方向、所在、時間、對象、方式等等e詞。
- 9,助詞—tiàm tī 詞、詞組á是句e後面，表示一 kóa 附加意義e詞。
- 10, 數詞—表示數目 ê 詞。
- 11,量詞—表示人、事物á是動作行為e單位e詞。
- 12,嘆詞—表示感嘆á是招呼應答e聲音e詞。
- 13,象聲詞—模擬事物e聲音e詞。

所以，咱 tiòh 先照詞類分做十三大類，了後 tiàm chiahê 大類下底，koh 再照詞義e性質分做種種項目 ê 小類來編排，這 tòh 是本辭典所採用e分類編排法。咱 beh 查字/詞 mā 是全款，ài 照anne 去查。Tòh 是講，先看 hit 句話是屬 tī 啥物詞類，了後 chiah 去 hit 下底有關e項目查 chhōe hit 句話。Chitê 時 chūn，當然 ài 知影各詞類下底有排啥物項目，咱 chiah 有法度 thang 去 chhōe 咱 beh 查e字。所以，siōng 好咱 iáu 是先來查辭典頭前e分類目錄，親像部首檢字法需要先查部首目錄全款。譬喻講，想 beh 查「飯碗」chit 句話，咱知影這是器具e名稱，當然是名詞，而且 koh 知影這是灶 kha 用具，咱就去 chhōe 名詞類內底e chit 個項目，anne 咱一定 ē tàng chhōe tiòh 「飯碗」chit 句話 lah。

查字/詞原則是anne 生，名詞 ài 去 chhōe 名詞類，動詞ài 去 chhōe 動詞類。

M̄koh，實際上 mā 無定 tiòhtútú 是anne。因為詞目下底有各種用例，所以有當時á親像 tiàm 名詞類內底 mā ē tàng 查出有關動詞，甚至 mā 有anne ê chhōe 法顛倒 khah 容易e情形。譬喻講，beh 查 kah 風有關聯e動詞，tiàm 動詞類顛倒 pháí<sup>n</sup>chhōe，不如去看名詞類「天象」項目下底e「風」e部分，差不多所有 kah

風有關係e動詞 lóng 有寫 tī hitê風e例句中。

總講，beh 查本辭典，有一个要領，tòh 是講 bē tàng siu<sup>n</sup> 過死板，ài 有機竅。頭前門若 phái<sup>n</sup> 踏，tiòh tùì 後壁門入來，無 mā 可能 iáu 有邊á門 thang 好用。

對 chit 款分類編排法，大家可能 iáu 用 bē 啥慣勢，m̄koh 若是用熟手，實在是有真利便e所在。而且 iáu koh 有一ê真大e好處，tòh 是講，ánne 編排e結果，一 kóa 意思全款e、相 óa 近e、á是顛倒e，以及性質有關聯e詞 lóng 集中 tī hia 附近做陣，thang hō人 khah 好全面 koh 徹底去了解 hitê 詞/字。這 m̄nā 對學習有真大e方便，對寫作 iáu koh khah 有幫贊，因為真 chē 全款意思 ê 詞、近義詞、全類詞、反義詞 lóng 排 tī hia 隨在人用，thang hō人大大增加 kakī ê 詞彙，加強台語e表達能力。講起來，台語e詞彙本來 tòh 不止豐富多彩，m̄koh 是因為大家無時常 teh 用e關係，有真 chē 語詞 soah 一直 hō人 bē 記得去 lah。所以我想，大家一定常常 ê 去經驗 tiòh，心內是知影有一話句，卻講 bē 得出來，á是想 beh 表明某一个意思，m̄koh 想 bē 出 hit 句話ài 怎樣講。Chitê 時 chūn，chit 本辭典 tòh 大有路用 loh，去查 hitê 項目 ê 內底，á是隨便去查一句有關聯e詞，tiòh 一定 ē tàng 得 tiòh 所需要e資料。

本辭典 tī 漢字後面 lóng 有注羅馬字做音標，所以對羅馬字若真熟是 siōng kachài，準做無 mā 是無要緊，橫直咱 beh 查字 mā m̄免照音，kanta<sup>n</sup> 照詞類詞義來查 tòh ē 用得，直到查 tiòh ê 時，對 hitê 羅馬字若是量其約掠 ē 出小 khóa 一个譜來，koh kahhitê漢字相對照，我想大家應該是 ioh mā ioh ē 出音來 chiah tiòh。

前到今咱 teh 講話 lóng 真隨便，照咱周圍 ê 人 án 怎講就 ánne 講，常常 lóng 無去 ka 想到每一个音 ê 意思。若是平常時 teh 講話，這是 iáu ē 用得；m̄koh 若是 beh 寫出來 hō人看，一定 ài 寫 hō正確，人 chiah 看有。Á beh 寫 hō正確，mā tiòh tùì 咱 ê 話 ê 每一音每一句，lóng tiòh bat kah 真知 chiah ē tàng。所以真希望大家好好 á 活用 chitê 字/辭典，進一步來提高咱對咱 ê 母語 ê 認 bat，thang 來為將來 ê 台灣文化相 kap phah 拚。